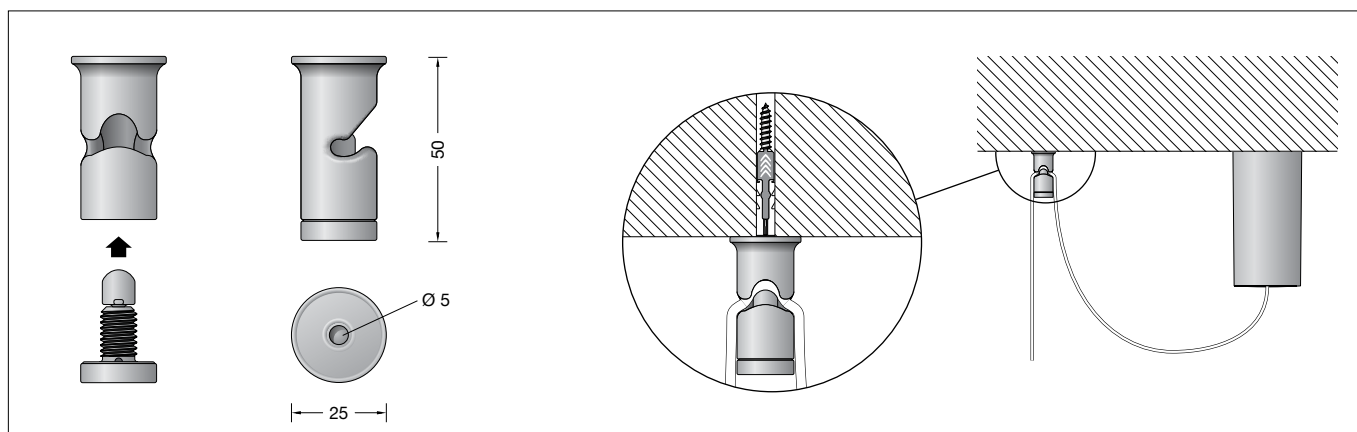


BEGA**13652**

Pendelversetzer für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant adjuster for indoor use
 Système de suspension déportée pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

2-teiliger Pendelversetzer aus Kunststoff für das flexible Versetzen des Abpendelpunktes von Pendelleuchten in gewünschter Distanz zum Deckenauslass.

Produktbeschreibung

Pendelversetzer aus Kunststoff, Oberfläche Farbe samtschwarz
 Für Koaxialleitung-Leitungspendel, Ø max. 3,6 mm, 2 x 0,5" bis 2 x 0,75"
 Vorbereitet für die Deckenmontage, 2-teilig, bestehend aus Deckenbefestiger und Leitungsklemmteil
 Geeignet für Pendelleuchten bis zu einem Maximalgewicht von 2,25 kg

Abmessungen Ø 25 x 48 mm
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,02 kg

Vor der Montage zu beachten:

Für die Befestigung des Pendelversetzers und der Leuchte ist auf ausreichende Tragfähigkeit der Deckenfläche zu achten. Das mitgelieferte Befestigungsmaterial ist auf die Eignung für den jeweiligen Montagegrund zu überprüfen. Falls erforderlich, durch geeignetes Befestigungsmaterial ersetzen. Bitte prüfen Sie nach der Montage die sichere Befestigung des Pendelversetzers und der Leuchte.

Montage

Alternativen Abpendelpunkt der Pendelleuchte in Distanz zum Deckenauslass festlegen und markieren.
 Deckenbefestiger des Pendelversetzers mit beliebigem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial (Senkkopfschraube) an der Decke befestigen.
 Pendelleuchte anheben und Leuchtenleitung in die Mulde des Deckenbefestiger einlegen. Leitungsklemmteil unterseitig durch Rechtsdrehung auf den Deckenbefestiger aufschrauben und Leuchtenleitung **handfest** klemmen.
 Pendelleuchte vorsichtig in Abhängeposition ablassen.

Instructions for use

Application

2-piece pendant adjuster made of synthetic material for flexible adjustment of suspension point for pendant luminaires at a desired distance from the ceiling outlet.

Product description

Pendant adjuster made of synthetic material, finish colour velvet black
 For coaxial cable pendant, Ø max. 3.6 mm, 2 x 0.5 to 2 x 0.75"
 Prepared for ceiling installation, 2-piece, consisting of ceiling fastener and cable clamp part
 Suitable for pendant luminaires up to a maximum weight of 2.25 kg

Dimensions dia. 25 x 48 mm.
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.02 kg

Prior to installation, please note:

When mounting the pendant adjuster and the luminaire, it must be ensured that the ceiling surface has sufficient load-bearing capacity. The fixing material provided must be checked for compatibility with the specific installation surface. If necessary, replace with suitable fixing material. Please check the secure mounting of the pendant adjuster and luminaire after installation.

Installation

Define and mark alternative suspension point of pendant luminaire at distance from ceiling outlet.
 Attach the ceiling fastener of the pendant adjuster to the ceiling using the fastening material supplied (countersunk screw) or other suitable fixing material.
 Lift the pendant luminaire and insert the luminaire cable into the recess of the ceiling fastener.
 Screw the bottom of the cable clamp part onto the ceiling fastener by turning to the right and clamp the luminaire cable until it is **hand-tight**. Carefully lower the pendant luminaire to its suspended position.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Système de suspension déportée en matière synthétique, en deux pièces pour déporter en toute flexibilité le point de suspension des luminaires à la distance souhaitée par rapport à la sortie du plafond.

Description du produit

Système de suspension déportée en matière synthétique, finition couleur noir satiné
 Pour câble coaxial de suspension, Ø 3,6 mm max., 2 x 0,5 jusqu'à 2 x 0,75"
 Préparé pour une installation au plafond, en 2 pièces : élément de fixation au plafond et pièce de serrage du câble
 Convient aux suspensions d'un poids maximal de 2,25 kg

Dimensions Ø 25 x 48 mm.
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,02 kg

À respecter avant l'installation :

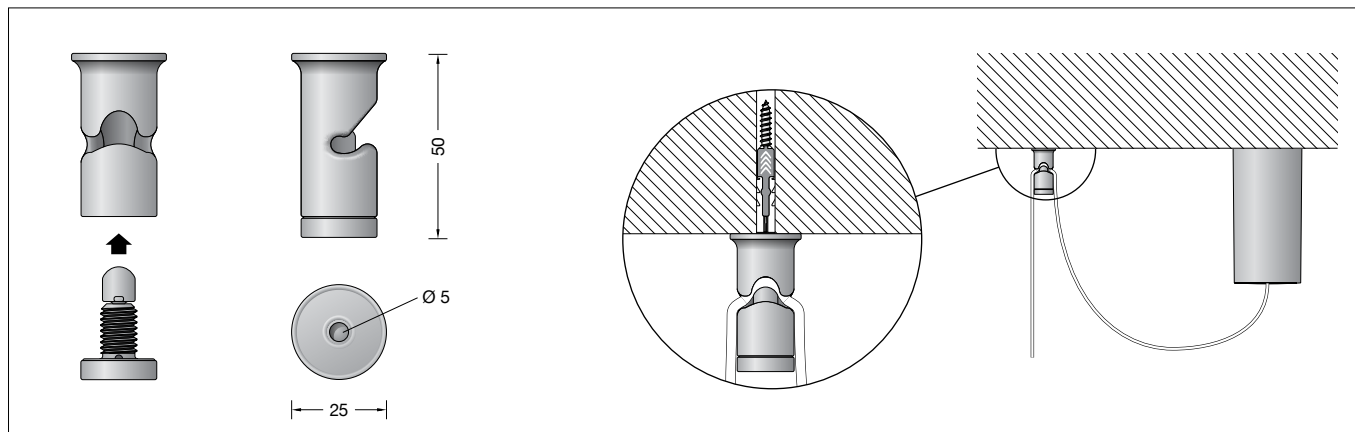
Il convient de vérifier que la capacité de charge du plafond est suffisante pour la fixation du système de suspension déportée et du luminaire.
 Il faut contrôler le matériel de fixation fourni pour s'assurer qu'il convient à la surface de montage correspondante. Le cas échéant, remplacer par un matériel de fixation approprié. Une fois l'installation terminée, veuillez vérifier que le système de suspension déportée et le luminaire sont solidement fixés.

Installation

Définir un autre point de suspension par rapport à la sortie du plafond et le marquer.
 Accrocher l'élément servant à fixer le système de suspension déportée au plafond à l'aide du matériel fourni (vis à tête fraisée) ou de tout autre matériel adapté.
 Soulever la suspension et placer le câble du luminaire dans la cavité de l'élément de fixation au plafond.
 Visser à l'élément de fixation du plafond la pièce de serrage du câble – partie inférieure – en la tournant vers la droite et serrer **le câble du luminaire** à la main.
 Relâcher précautionneusement le luminaire en position de suspension.

BEGA**13 652**

Adaptador de suspensión
Sistema di spostamento del punto di sospensione
Pendelversteller



Instrucciones de uso

Aplicación

Regulador de suspensión de material sintético de 2 piezas para desplazar con flexibilidad el punto de suspensión de las luminarias de suspensión a la distancia deseada de la salida de techo.

Descripción del producto

de suspensión de material sintético, Superficie color negro aterciopelado
Para cable de suspensión de cable coaxial, Ø máx. 3,6 mm, 2 x 0,5² hasta 2 x 0,75²
Preparado para montaje en techos, 2 piezas, compuesto por una pieza de fijación al techo y otra de sujeción del cable
Apto para luminarias de suspensión hasta un peso máximo de 2,25 kg

Dimensiones Ø 25 x 48 mm

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 0,02 kg

A observar antes del montaje:

Para la fijación del regulador de suspensión y de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo.

Se debe comprobar la aptitud del material de fijación incluido para la base de montaje correspondiente. Si fuera necesario, sustituir por un material de fijación apropiado. Tras el montaje, compruebe que el adaptador de suspensión y la luminaria están bien sujetos.

Montaje

Determinar y marcar el punto de suspensión alternativo de la luminaria de suspensión a una distancia de la salida del techo.

Asegurar el elemento de fijación de techo del adaptador de suspensión al techo con el material de fijación adjunto u otro material apropiado (tornillo avellanado).

Subir la luminaria de suspensión e introducir el cable de la luminaria en la cavidad del elemento de fijación de techo.

Atornillar la pieza de sujeción del cable en la parte inferior de la fijación de techo girándola en el sentido de las agujas del reloj y **apretar a mano** el cable de la luminaria.

Bajar la luminaria de suspensión con cuidado a su posición suspendida.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Sistema di spostamento del punto di sospensione in plastica in 2 pezzi, per spostare in modo flessibile il punto di sospensione degli apparecchi a sospensione alla distanza desiderata dal punto del soffitto da cui fuoriescono i cavi.

Descrizione del prodotto

Sistema di spostamento del punto di sospensione in plastica, Superficie colore nero
Per cavo di sospensione coassiale, Ø max. 3,6 mm, 2 x 0,5² fino a 2 x 0,75²
Predisposto per montaggio a soffitto, 2 pezzi, composto da fissaggio a soffitto e morsetto per il cavo
Adatto per apparecchi a sospensione con un peso massimo di 2,25 kg

Misure Ø 25 x 48 mm

CE – Símbolo di conformità

Peso: 0,02 kg

Prima del montaggio prestare attenzione a quanto segue:

Per il fissaggio del sistema di spostamento del punto di sospensione e degli apparecchi è necessario verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente. È necessario verificare che il materiale di fissaggio compreso nella fornitura sia adatto al rispettivo fondo di montaggio. Se necessario, sostituire con materiale di fissaggio adeguato. Dopo il montaggio, verificare che il sistema di spostamento del punto di sospensione e l'apparecchio siano fissati in modo sicuro.

Montaggio

Individuare e contrassegnare il punto di sospensione alternativo dell'apparecchio a sospensione, distanziato dal punto del soffitto da cui fuoriescono i cavi.

Assicurare al soffitto il fissaggio del sistema di spostamento del punto di sospensione utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale di fissaggio idoneo (vite a testa svasata).

Sollevarlo l'apparecchio a sospensione e inserire il cavo dell'apparecchio nella rientranza del fissaggio a soffitto.

Avvitare alla parte inferiore del fissaggio a soffitto il morsetto per il cavo ruotandolo verso destra e bloccare **manualmente** il cavo dell'apparecchio nel morsetto.

Lasciare andare con cautela l'apparecchio a sospensione nella posizione di sospensione.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

2-delige pendelversteller van kunststof voor het flexibel verplaatsen van het afhangpunt van pendelarmaturen op de gewenste afstand tot het plafond.

Productbeschrijving

Pendelversteller van kunststof, Oppervlak kleur fluweelzwart
Voor snoerpendel van coaxkabel, Ø max. 3,6 mm, 2 x 0,5² tot 2 x 0,75²
Geschikt voor plafondmontage, 2-delig, bestaand uit plafondbevestiging en kabelklem
Geschikt voor pendelarmaturen tot een maximaal gewicht van 2,25 kg

Afmetingen Ø 25 x 48 mm

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 0,02 kg

Belangrijk vóór de montage:

Voor het bevestigen van de pendelversteller en het armatuur moet erop worden gelet dat het plafond voldoende draagvermogen heeft.

Er dient gecontroleerd te worden of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor het desbetreffende montageoppervlak. Indien nodig moet dit vervangen worden door geschikt bevestigingsmateriaal. Controleer na montage of de pendelversteller en het armatuur stevig zijn bevestigd.

Montage

Leg het alternatieve afhangpunt van het pendelarmatuur ten opzichte van het plafond vast en markeer het.

Bevestig de plafondbevestiging van de pendelversteller met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal (platkopschroef) aan het plafond.

Houd het pendelarmatuur omhoog en plaats de armatuurkabel in de goot van de plafondbevestiging.

Schroef de kabelklem rechtsom onder op de plafondbevestiging en klem de armatuurkabel **handvast**.

Laat het pendelarmatuur voorzichtig dalen tot de hangpositie.